

ELETTROVALVOLE INDIRETTE IN ACCIAIO INOX

INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES IN STAINLESS STEEL
 INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE EDELSTAHL
 ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT EN ACIER INOX
 ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO EN ACERO INOX
 VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO EM AÇO-INOX

AISI 316L

SERIE X4F

1/4 - 3/8 - 1/2 - 3/4 - 1"



Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Composition de la référence de commande

Tabla para definición de código

Tabela de código de compra

SERIE

MISURA
SIZE
MASSE
DIMENSION
TAMANHO
TAMANHO

VIE E FUNZIONE
WAYS AND FUNCTIONS
WEGE UND FUNKTION
VOIES ET FONCTIONS
VÍAS Y FUNCIÓN
VIAS E FUNÇÕES

ORIFIZIO
ORIFICE
DN
PASSAGE
ORIFÍCIO
ORIFÍCIO

MATERIALE DELLE GUARNIZIONI
SEALS MATERIAL
WERKSTOFF DER DICHTUNGEN
MATIÈRE DES JOINTS
MATERIAL DE LAS JUNTAS
MATERIAL DAS VEDAÇÕES

X 4 F

0 3

03 = 1/4
04 = 3/8
05 = 1/2
07 = 3/4
09 = 1"

1

1 = 2/2NC Normalmente chiusa
 Normally closed
 Normalerweise geschlossen
 Normalement fermée
 Normalmente cerrada
 Normalmente fechada

1 2

10 = 10 mm
12 = 12 mm
14 = 14 mm
18 = 18 mm
25 = 25 mm

N

N = NBR
E = EPDM
V = FKM

0



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

2/2 NC

con comando manuale
 with manual override
 mit manueller Betätigung
 avec commande manuelle
 con mando manual
 com acionamento manual

Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo: Acciaio inox AISI 316L 2 Guarnizioni: FKM (NBR - EPDM a richiesta) 3 Tubo guida: Acciaio inox 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio inox 5 Molle: Acciaio inox		1 Body: Stainless steel AISI 316L 2 Seals: FKM (NBR - EPDM if required) 3 Welded armature tube: Stainless steel 4 Fixed and mobile core: Stainless steel 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Edelstahl AISI 316L 2 Dichtung: FKM (NBR - EPDM auf Anfrage) 3 Führungsrohr: Edelstahl 4 Kern: Edelstahl 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Acier inox AISI 316L 2 Joints: FKM (NBR - EPDM sur demande) 3 Tube de pilotage: Acier inox 4 Noyau: Acier inox 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Acero inox AISI 316L 2 Juntas: FKM (NBR - EPDM bajo pedido) 3 Tubo guía: Acero inox 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Aço-inox AISI 316L 2 Vedações: FKM (NBR - EPDM a pedido) 3 Tubo Guia: Aço-inox 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox 5 Mola: Aço-inox	


Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar

Temperatura ambiente con bobine di classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiente, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

Diametro operatore

Operator diameter

Durchmesser Führungsrohr

Diamètre tube de pilotage

Diámetro operador

Diâmetro do operador

10 mm

Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Temperatura Temperature Temperatur Température Temperatura Temperatura	Fluido Medium Medium Fluides Fluido Fluido
NBR	-10°C +90°C	Aria, gas inerti, acqua max 75 °C, oli minerali, gasolio, oli combustibili Air, inert gas, water max 75 °C, mineral oils, gas oil, fuel oils Luft, Edelgase, Wasser max. 75° C, Mineralöle, Diesel, Heizöl, Kraftstoffe Air, gas neutres, eau max. 75°C, huiles minerales, diesel, mazout Aire, gas inerte, agua máx. 75°C., aceites minerales, gasóleo, fueloil Ar, gás inertes, água máx 75 °C, óleos minerais, gasóleo, óleos combustíveis
FKM	-10°C +140°C	Oli minerali, benzina, oli combustibili Mineral oils, gasoline, gas oil, fuel oils Mineralöle, Benzin, Kraftstoffe Huiles minerales, essence, mazout Aceites minerales, gasolina, fueloil Óleos minerais, gasolina, óleos combustíveis
EPDM	-10°C +140°C	Acqua calda, vapore (pressione max 2.5 bar) Hot water, steam (max pressure 2.5 bar) Warmwasser, Dampf (Max. Betriebsdruck 2.5bar) Eau chaude, vapeur (Pression de service max 2.5bar) Agua caliente, vapor (presión máx. 2,5 bar) Água quente, vapor (pressão máx 2.5 bar)

SERIE X4F

ELETTROVALVOLE INDIRETTE

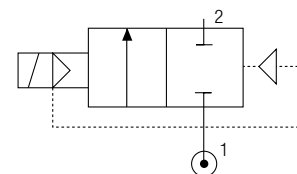
INDIRECT ACTING SOLENOID VALVES

INDIREKTGESTEUERTE ELEKTROVENTILE

ELECTROVANNES À ACTIONNEMENT INDIRECT

ELECTROVÁLVULAS DE ACCIONAMIENTO INDIRECTO

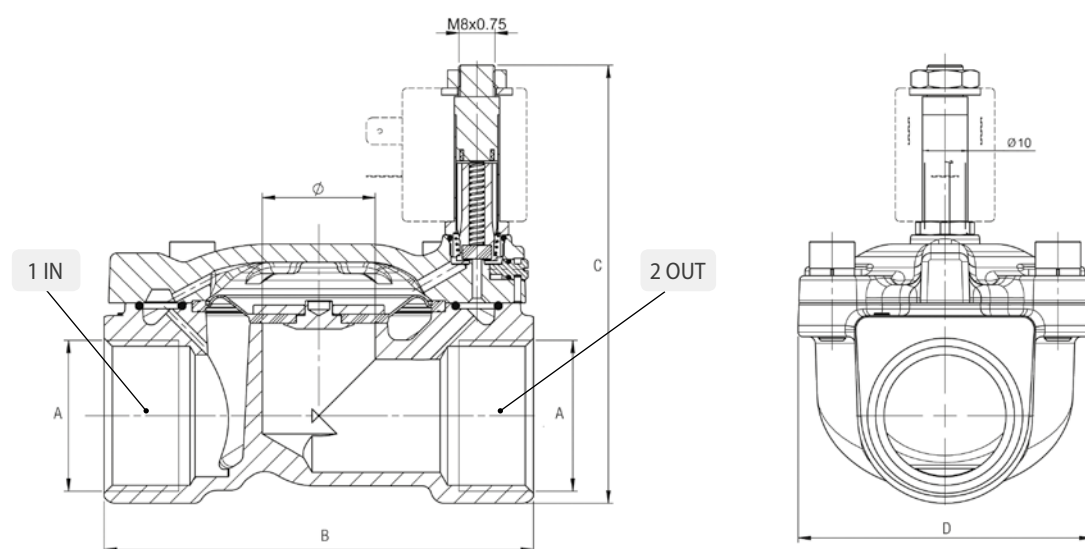
VÁLVULA SOLENÓIDE COM ACIONAMENTO INDIRETO


2/2 NC
con comando manuale
with manual override
mit manueller Betätigung
avec commande manuelle
con mando manual
com acionamento manual

Codice Code Nummer Code Código Código	Guarnizioni Seals Dichtungen Joints Juntas Vedações	Misura Thread Size Gewinde Filetage Tamaño Tamanho	Ø mm	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv m ³ /h	Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência		ΔP bar	
						DC W	AC VA	min	max
		ISO228		Max cSt					
X4F 03 1 10 N 0	NBR	1/4"	10	25	1.88	6.5	-	0.15	11.2
X4F 03 1 10 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 03 1 10 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 04 1 12 N 0	NBR	3/8"	12	25	2.90	6.5	-	0.15	11.2
X4F 04 1 12 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 04 1 12 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 04 1 14 N 0	NBR	3/8"	14	25	3.32	6.5	-	0.15	11.2
X4F 04 1 14 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 04 1 14 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 05 1 12 N 0	NBR	1/2"	12	25	3.03	6.5	-	0.15	11.2
X4F 05 1 12 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 05 1 12 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 05 1 14 N 0	NBR	1/2"	14	25	3.53	6.5	-	0.15	11.2
X4F 05 1 14 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 05 1 14 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 07 1 18 N 0	NBR	3/4"	18	25	5.56	6.5	-	0.15	11.2
X4F 07 1 18 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 07 1 18 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25
X4F 09 1 25 N 0	NBR	1"	25	25	10.97	6.5	-	0.15	11.2
X4F 09 1 25 V 0	FKM					8	-	0.15	25
X4F 09 1 25 E 0	EPDM					-	7.5	0.15	13.8
						-	11	0.15	25

Solenoid non incluso - Solenoid not included - Magnetspuln separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluído.

NBR, EPDM a richiesta - NBR, EPDM if required - NBR, EPDM auf Anfrage - NBR, EPDM sur demande - NBR, EPDM bajo pedido - NBR, EPDM a pedido.



A ISO 228	B	C	D
G1/4	55.5	72.5	35.2
G3/8	65.3	80.1	46.4
G1/2	65.3	80.1	46.4
G3/4	81	90.9	56.7
G1"	95	97	65